

L'OPÉRA DU DRAGON

DE HEINER MÜLLER

MISE EN SCÈNE JOHANNY BERT





L'OPÉRA DU DRAGON

DE HEINER MÜLLER

MISE EN SCÈNE JOHANNY BERT

Texte français Renate et Maurice Tazsman

Avec Pierre-Yves Bernard, Maxime Dubreuil, Maïa Le Fourn, Christophe Noël

Création musicale et interprétation en scène - Thomas Quinart

Assistant à la mise en scène - Antoine Truchi

Dramaturgie - Julie Sermon

Scénographie - Kristelle Paré

Formes marionnettiques - Judith Dubois

Régie générale et création vidéo - Stephen Vernay

Lumières - Guillaume Lorchat

Costumes - Malika Mihoubi

Coproduction : Théâtre de Romette - www.theatrederomette.com

La Comédie, Scène nationale de Clermont-Ferrand

Le Polaris de Corbas

L'Arc, Scène nationale du Creusot

Avec le soutien de la Ville de Cournon et la Communauté de Communes du Pays de Murat.

La Cie Théâtre de Romette est en résidence triennale au Polaris de Corbas.

Johanny Bert est artiste associé à La Comédie, Scène Nationale de Clermont-Ferrand.

Remerciements : Carl Simonetti, Pierre-Yves Loup Forest, Noémie Lefebvre, Féliksa Petersen et Christophe Coupeaux.

Création en septembre 2010 à La Comédie, Scène nationale de Clermont-Ferrand

CÉLESTINE

DU 18 NOVEMBRE AU 4 DECEMBRE 2010

HORAIRES : 20H30 - DIM 16H30

RELÂCHE : LUN

DURÉE : 1H10



Boucles magnétiques

Afin de faciliter l'écoute et le confort de tous, des boucles magnétiques et des casques sont mis à disposition du public pour chaque représentation.

Bar L'Étourdi

Pour un verre, une restauration légère et des rencontres imprévues avec les artistes, le bar vous accueille avant et après la représentation.

Point librairie

Les textes de notre programmation vous sont proposés tout au long de la saison. En partenariat avec la librairie Passages.

En vente autour du spectacle : le livre *L'Opéra du dragon* de Heiner Müller et le DVD *Marionnette et théâtre d'objet* édité par l'Académie de Lyon et qui propose un large panorama du théâtre d'objet avec extraits de spectacles et interviews dont notamment celle de Johanny Bert.

« Mesdames et messieurs, nous n'en ferons pas un mystère
C'est un conte qu'aujourd'hui nous vous racontons
IL ÉTAIT UNE FOIS, personne ne l'a vu,
Pourtant, ici ou là, cela arrive encore
Vous verrez le Dragon, qui fait bouillir de l'eau.
C'est bon contre le choléra. Mais le bienfaiteur
Du bec et des griffes, exige ces honoraires
Bon an, mal an, il rafe ses dividendes
Sur le dos de ses patients reconnaissants
Qui de gaieté de cœur entament son refrain.
L'une ou l'autre créature fait son petit profit
Et manie la brosse à reluire sur les griffes du monstre.
Vous verrez la belle Elsa, mal fiancée
Et son père, le grand archiviste qui n'y peut rien faire
Car en ce lieu, en ces temps là,
Le pain quotidien est le meurtre quotidien.
Le Dragon a fait élire Elsa, fiancée de l'année
Ce qui veut dire que ses jours sont comptés.
Le lit du dragon sera son cercueil,
La robe de mariée, un linceul.
C'EST LA VIE. Mieux vaut en prendre son parti.
C'est alors qu'intervient monsieur Lancelot
Qui se moque des dragons et n'attend rien des dieux.
Il engage un combat et le combat sera dur
Il se poursuit jusqu'au jour d'aujourd'hui.
Le dragon apparait sous mille métamorphoses
La terre tourne, le MAKE-UP efface les rides.
Il combat avec du napalm et de l'aide alimentaire
Il proclame son humanité, son argent peut tuer.
Mais notre héros n'est pas seul et son épée n'est pas de bois.
Et de nombreuses têtes pensent sous le manteau qui le rend invisible.
À la fin, elles font une découverte :
Les têtes du dragon, elles aussi, tombent de haut en bas.
Mais il s'avère bientôt que l'on n'est pas au bout du chemin,
Car les géants sont grands grâce aux nains.
Dans la lueur de l'aube, de la semence du Dragon,
Surgissent démocratiquement des dragons en réduction
Pour les secondes noces avec la même fiancée.
La peau du fiancé est couverte d'écailles
Les citoyens font la fête mais la fiancée dit Non.
C'est alors que tourne le vent et que la pierre se met à danser.
Des murs s'écroulent, demain est aujourd'hui
Trois fois déclarée morte, la révolution en surgit.
Les écailles tombent. Qui n'apprend rien tombe aussi.
L'homme nouveau fait ses premiers pas »

Prologue de *L'Opéra du Dragon* de Heiner Müller

NOTE DU METTEUR EN SCÈNE

L'Opéra du Dragon, écrit par Heiner Müller en 1968, est au départ un livret d'opéra destiné à un projet de collaboration avec Paul Dessau, compositeur et chef d'orchestre allemand qui a notamment composé pour Bertolt Brecht *Mère courage et ses enfants* et *La Bonne âme de Se-Tchouan*.

Heiner Müller s'est inspiré de la pièce *Le Dragon* de Evgueni Shwartz, lui même inspiré par un conte de Hans Christian Andersen.

Heiner Müller considère *L'Opéra du Dragon* comme un texte autonome et l'a ainsi publié parmi ses textes dans un livre surtitré Theater-Arbeit (travail théâtral).

Pour cette création, je n'ai pas souhaité travailler sur la partition musicale mais sur le texte de Heiner Müller comme partition textuelle. L'écriture de Heiner Müller nous offre une trame dans laquelle tout se dit en peu de mots, de façon presque lapidaire, nécessaire, comme le squelette dramaturgique essentiel. Il n'a pas écrit une réduction de la pièce de Evgueni Shwartz. Il a porté son regard personnel, historique sur cette fable ancienne qui a traversé les générations en convoquant un langage simple, poétique, qui laisse la place à l'action et à l'image interprétative.

Bien que toute l'œuvre de Müller soit complètement ancrée dans l'histoire allemande, la grille de lecture de l'auteur à cheval sur le mur n'est plus forcément le regard principal. Depuis que j'ai débuté mon travail de metteur en scène, j'ai eu envie de développer et de confronter différentes écritures pour des acteurs et souvent des formes marionnettiques. L'utilisation de la marionnette n'est pas pour moi, un point de départ mais un questionnement sans cesse renouvelé. Que peux apporter un corps délégué à la présence de l'acteur, au jeu des acteurs. Ce choix me permet d'apporter un regard plastique et une façon toujours différente de parler du rapport au corps.

Portée, soutenue par l'acteur, la forme marionnettique est une sorte de prothèse à laquelle l'acteur donne souffle, corps, voix, mouvement. Pour mettre en jeu le texte de Müller, j'ai proposé aux acteurs des personnages marionnettiques manipulés à vue constitués d'une tête articulée et d'un grand tissu signifiant le corps. En lisant la pièce, j'ai imaginé transcrire graphiquement l'oppression politique par un principe de corps masqués, cachés, comme si la soumission passait aussi par la disparition des lignes du corps.

Johanny Bert

HEINER MÜLLER

DRAMATURGE, POÈTE 1929-1996

Figure emblématique de la scène théâtrale européenne du XX^e siècle, Heiner Müller a construit son œuvre dramatique sur les ruines de l'après-guerre. À l'image de ses premiers textes comme *Le Briseur de Salaire* (1956) ou *Le Chantier* (1964) qui visent à une représentation critique des réalités économiques et sociales de l'Allemagne de l'Est, son écriture est largement traversée par l'histoire contemporaine et l'imaginaire de son pays. Toutefois une partie de sa production s'émancipe de ce contexte est-allemand en convoquant Homère, Sophocle, Shakespeare, Laclos et Nietzsche pour interroger notre modernité. Ses rapports avec les textes anciens sont alors envisagés comme un « dialogue avec les morts » : les réécritures qu'il propose ramènent le passé dans le présent, reconnectent des circuits interrompus et tâchent de procéder à un examen des mythes fondamentaux en en proposant une lecture contemporaine. Au début des années 80, l'activité théâtrale de Heiner Müller se diversifie, dans la mesure où il commence à mettre en scène certains de ses propres textes : *La Mission* (1980), sa réécriture de *Macbeth* (1982), *Le Briseur de salaire* (1988), *Hamletmachine* (1990), *Mauser et Quartet* (1991). En 1992, il devient membre du collectif de direction du Berliner Ensemble et monte notamment *La Résistible Ascension d'Arturo Ui* (1995) de Bertolt Brecht. À la fin de sa vie, Heiner Müller a été particulièrement sollicité par les milieux théâtraux et musicaux, dans des circuits institutionnels ou plus alternatifs. Ses pièces ont ainsi été mises en scène par Patrice Chéreau, Jean Jourdheuil, Jean-François Peyret, Matthias Langhoff, Robert Wilson et mises en musique par Pascal Dusapin, Wolfgang Rihm, Philippe Hersant, Georges Aperghis, le groupe rock Einstürzende Neubauten ou encore Heiner Goebbels.

Source : www.leseditionsdeminuit.fr



JOHANNY BERT

METTEUR EN SCÈNE

Après une formation aux ateliers de La Comédie de Saint-Étienne et auprès de Alain Recoing du Théâtre aux mains nues, Johanny Bert a travaillé avec différentes compagnies notamment le Théâtre Archimage de Guy Jutard.

En 2000, il crée le Théâtre de Romette avec l'envie de proposer des projets plus personnels, mêlant des écritures, des formes marionnettiques et d'autres matières de théâtre. Le premier spectacle sera un solo avec de la pâte à modeler. Il s'entoure pour chaque création d'une équipe constituée d'acteurs, de plasticiens, d'auteurs, de techniciens et, régulièrement, d'artistes invités tels que le metteur en scène Philippe Delaigue pour *L'Opéra de Quat'sous* de Bertolt Brecht et Kurt Weill, ou encore le chorégraphe Yan Raballand pour *Krafff*.

Il ponctue son travail personnel de participations aux projets d'autres équipes artistiques en tant qu'interprète ou en tant que metteur en scène. Il réalise la mise en scène de *Une nuit sur terre* pour une équipe de jongleurs circassiens (Compagnie Le pied sur la Tête). Il répond à des commandes de spectacle (Centre Dramatique National de Montluçon : *Mélodrame Alphonsine*). En 2009, il intègre le collectif artistique du Centre Dramatique de Vire, où Pauline Sales et Vincent Garanger lui ont proposé de participer à l'enquête artistique « Une femme est-elle un homme comme les autres ? » et de mettre en scène *Les Orphelines*, un texte de Marion Aubert.

Cette saison, il met en scène pour la Compagnie Les Brigands, un opéra comique de 1918 composé par Henri Christiné, livret de Albert Willemetz créé à la Scène nationale de La Rochelle et repris au théâtre de l'Athénée à Paris.

MISES EN SCÈNE :

2009 : *Les Orphelines*

De Marion Aubert

Création commande pour le Centre Dramatique du Préau à Vire

2008 : *L'Opéra de Quat'sous*

De Bertolt Brecht et Kurt Weill

Création en collaboration avec Philippe Delaigue et La Fédération

Avril 2007 : *Krafff*

De Yan Raballand (Compagnie Contrepoint) et Johanny Bert

Janvier 2007 : *Ceux d'ailleurs*

De Johanny Bert et Didier Klein

2005 : *Histoires Post-it*

On est bien peu de choses quand même

Commande d'écriture à Emmanuel Darley, Perrine Griselin, Sophie Lannefranque, Fabienne Mounier et Chantal Péninon.

CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

GRANDE SALLE



DU 23 AU 27 NOVEMBRE 2010

LE GARÇON DU DERNIER RANG

DE JUAN MAYORGA
CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE
JORGE LAVELLI

HORAIRES : 20H - SAM 27 16H ET 20H



DU 1^{ER} AU 11 DÉCEMBRE 2010

LES NOUVELLES BRÈVES DE COMPTOIR

DE JEAN-MARIE GOURIO
MISE EN SCÈNE JEAN-MICHEL RIBES
ADAPTATION JEAN-MICHEL RIBES
ET JEAN-MARIE GOURIO

HORAIRES : 20H - DIM 16H
RELÂCHE : LUN



DU 15 DÉCEMBRE 2010

AU 1^{ER} JANVIER 2011

SLAVA'S SNOWSHOW

UN OPÉRA CLOWNESQUE
INOUBLIABLE PAR SLAVA POLUNIN

HORAIRES : 20H - DIM 16H

DEUX REPRÉSENTATIONS À 16H ET 20H
SAM 18, DIM 19, MER 22, DIM 26
ET MER 29 DÉC

SAM 25 DÉCEMBRE : REPRÉSENTATION
UNIQUE À 16H

SAM 1^{ER} JANVIER : REPRÉSENTATION
UNIQUE À 18H

RELÂCHES : LUN - VEN 24 DÉC

CÉLESTINE



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2010

CABARET BRECHT TANGO BROADWAY

MISE EN SCÈNE ALFREDO ARIAS

HORAIRES EXCEPTIONNELS : DU MAR AU DIM
18H30 ET 21H

SAM 25 DÉCEMBRE REPRÉSENTATION
UNIQUE À 18H30

RELÂCHES : LUN - VEN 24 DÉC

LES CÉLESTINS À L'INTERNATIONAL

ANNÉE FRANCE - RUSSIE

LORENZACCIO

DE ALFRED DE MUSSET

MISE EN SCÈNE CLAUDIA STAVISKY

Création le 11 décembre à Saint-Petersbourg
avec la troupe permanente du Théâtre
Maly de Lev Dodine

Célestins

THÉÂTRE DE LYON



04 72 77 40 00 - www.celestins-lyon.org



Toute l'actualité du Théâtre en vous abonnant à notre newsletter et sur Facebook et Twitter
NOUVEAU : Les Célestins dans votre Iphone. Téléchargez l'application gratuite sur l'apple store.